

## **Maclein y Parker rescata los relatos de Thomas Burke en *Noches en Limehouse*, su primera publicación traducida.**

**Gloria Jurado se encarga de la traducción de este libro, publicado en 1916, y que recibió duras críticas en su época por mostrar una realidad incómoda para ciertos sectores de la sociedad.**

Los habitantes de Limehouse, el barrio chino de Londres de principios del siglo XX, decidieron gobernarse a su manera. Como todos los barrios gentrificados, ha sido una zona deprimida con una historia de pobreza, delincuencia, drogas y, en general, ruptura del orden social. El trasiego continuo de marineros, la mezcla cultural, la influencia asiática en el día a día de sus vecinos, en las tiendas, en las calles y en las costumbres hicieron que el distrito tuviera su propio modo de vida. Los hechos que Thomas Burke describe en sus relatos consiguieron que la sociedad inglesa de su época se echase las manos a la cabeza. Niñas británicas con inmigrantes chinos. Opio, alcohol, apuestas, farándula, asesinatos. Y todo a escasos kilómetros de la Torre de Londres, en pleno corazón del Imperio británico.

Maclein y Parker rescata ahora esta colección de relatos, *Noches en Limehouse*, publicada originalmente en 1916. En su momento fue una obra incómoda y criticada por diversos sectores de la sociedad y el mundo literario y, al mismo tiempo, admirada por artistas contemporáneos que valoraron lo arriesgado de su propuesta. Así, directores de cine como D.W. Griffith adaptaron algunos de sus relatos al cine mudo en películas que llegaron a convertirse en clásicos como *Lirios rotos* (1919).

Charles Chaplin, uno de los célebres admiradores de la obra de Burke, dijo en su momento: «Leí *Noches en Limehouse* cuando lo escribí. No he visto nada ni la mitad de logrado. Coincidimos en que hechos como los que él ha mantenido vivos rara vez pueden darse en un paseo, pero estoy satisfecho. No quiero ver nada. No podría ser más bello que en el libro».

Gloria Jurado es la traductora al frente de esta edición, publicada dentro de nuestra colección de narrativa Taiga, y coincidiendo con el quinto aniversario de la editorial. La imagen de portada es obra de la ilustradora Gloria Rompo.

### **Sobre el autor:**

**Thomas Burke** (Clapham Junction, 1886 – Bloomsbury, 1945). Autor británico de narrativa, poesía y no ficción, sus escritos se consideran realistas y poseen un marcado carácter local. Los orígenes de Burke son difíciles de trazar, ya que él mismo se encargó de desvirtuarlos en sucesivas autobiografías al describir unas veces su infancia en el sur de Londres y otras en el East End, posiblemente para realzar la veracidad de sus historias sobre el barrio chino. Lo que sí sabemos de él es que creció en un orfanato para niños de clase media, que publicó su primer relato con quince años y que empezó a trabajar a los dieciséis. Su obra más conocida es el libro de relatos *Noches en Limehouse* (1916), que fue alabado por parte de coetáneos como H. G. Wells, Arnold Bennet y Charles Chaplin, y cuyas historias fueron llevadas al cine por D. W. Griffith.

## **Sobre la editorial:**

Maclein y Parker lleva en activo desde el año 2014 y cuenta con cuatro colecciones: Taiga, de narrativa, en la que tiene diecinueve títulos publicados hasta la fecha entre novela y colecciones de relatos; Mirto, la dedicada a poesía, con once títulos publicados; Clemátide, dedicada a textos ilustrados, en la que tienen cabida obras que destacan por la sintonía entre la palabra y la imagen, aportando al libro un valor como objeto; y Alerce, dedicada a ensayos sobre arte y literatura.

Entre las firmas que han publicado con Maclein y Parker encontramos autores de todo el territorio nacional además de Argentina y Uruguay. La editorial destaca por su cuidado al detalle tanto en las ediciones como en el trabajo con los autores, lo que se ha convertido en una de sus señas de identidad.